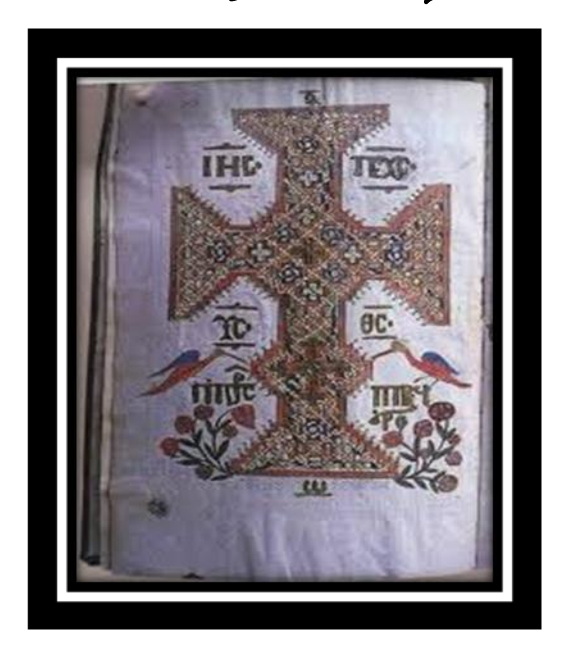
قواعد اللغة القبطية

اللهجة الصعيدية

من خلال كتابات الانبا شنودة

رئيس المتوحدين



فايز ابراهيم فايز

٢٠١٥

مقدمة

اشكروا الرب لانه صالح والى الابد رحمته

يُعد الانبا شنودة رئيس المتوحدين من أهم من كتب بالقبطية ، فهو يُعتبر أبوالادب القبطى .وكان حلم حياتى أن أقدم شىء ولو قليل عن هذا العظيم ،فشكراً لله الذى ساعدنى لتحقيق هذا الحلم .

وعند خروج هذا الكتاب الى النور أتذكر بكل الاعتزاز استاذى المتنيح الاستاذ :

معوض داوود عبد النور

نيح الله نفسه فى فردوس النعيم فقد أمدنى بكتب الانبا شنودة من حوالى ثلاثه وثلاثين عاماً ولم يبخل على بعلمه الغزير وأدبه الجم .

كذلك أقدم حبى وأعتزازى للاستاذ الدكتور/

صموئيل معوض

لتشيجعه الدائم لى وقد اعتمدت على كتابه:

" النصوص المسيحية فى العصور الاولى –الانبا شنودة رئيس المتوحدين سيرته وعظاته"

عوضه الله خيرا على كل مايقدمه من جهد وتشجيع .

أخيراً أسأل الله أن يكون هذا الكتاب سبب نفع وبركة للجميع.

ملحوظة :

الرقم الاول أمام الجملة يدل على أسم الكتاب الوارد فى المراجع الواردة فى نهاية الكتاب ،أما الرقم الثانى فيدل على الصفحة فى نفس المرجع .

فايز ابراهيم فايز

صوم العذراء ٢٠١٥

النكرة

يوضع Ⲟⲩ أمام النكرة المفرد و يوضع Ϩⲉⲛ أمام النكرة الجمع :

ⲟⲩϩⲱⲃ	عمل	ϩⲉⲛϩⲧⲟ	خيول
ⲟⲩⲏⲓ	بيت	ϩⲉⲛⲉⲓⲱ	حمير
ⲟⲩⲕⲁⲑⲏⲕⲏⲥⲓⲥ	عظة	ϩⲉⲛⲉⲥⲟⲟⲩ	خراف
ⲟⲩⲁⲃⲱⲕ	غراب	ϩⲉⲛⲙⲁⲥⲉ	عجول
ⲟⲩϫⲱⲱⲙⲉ	كتاب	ϩⲉⲛⲣⲓⲣ	خنازير
ⲟⲩⲕⲁϣ	قلم - قصبة	ϩⲉⲛⲣⲱⲙⲉ	رجال
ⲟⲩϣⲏ	شجرة	ϩⲉⲛϩⲁⲧ	فضة
ⲟⲩⲙⲟⲩⲓ	أسد	ϩⲉⲛⲁⲃⲟⲟⲕ	غربان

أمثلة

-Ⲟⲩϩⲁⲧ ⲉϥⲥⲟⲧⲡ ⲡⲉ ⲡⲗⲁⲥ ⲛⲛ̀ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ . لسان الصديقين فضة نقية (42-113).

-Ⲉⲩϩⲙⲟⲟⲥ ⲙⲁⲩⲁⲁⲩ ⲛⲑⲉ ⲛϩⲉⲛⲁⲃⲟⲟⲕ . يجلسون بمفردهم مثل الغربان (42 -59)

- ⲟⲩⲣⲱⲙⲉ ⲛⲣⲁⲙⲙⲁⲟ ⲡⲉ . رجل غنى (42- 111)

-ⲉⲕⲛⲁⲧⲱⲱⲃⲉ ⲁⲛ ⲛⲛⲉⲧⲧⲱⲱⲃⲉ ⲛⲁⲕ ⲛϩⲉⲛⲡⲉⲧϩⲟⲟⲩ .

لا تجازى من يجازيك بالشرور (42 -104)

-ϩⲉⲛϩⲧⲟ ⲁⲩⲱ ϩⲉⲛⲉⲓⲱ ⲙⲛ ϩⲉⲛⲉⲥⲟⲟⲩ ⲙⲛ ϩⲉⲛⲙⲁⲥⲉ ⲙⲛ ϩⲉⲛⲣⲓⲣ .

الخيل والحمير والخراف والعجول والخنازير (42-83)

المعرفة

يسبق الكلمة المعرفة المفرد المذكر :

Ⲡⲓ - & ⲡⲉ - & ⲡ

Ⲡⲗⲟⲅⲟⲥ	الكلمة	ⲡⲣⲏ	الشمس
Ⲡⲃⲁⲗ	العين	ⲡⲟⲟϩ	القمر
Ⲡⲉⲟⲟⲩ	المجد	ⲡⲓⲕⲁϩ	الارض
Ⲡⲧⲁⲉⲓⲟ	الكرامة	ⲡⲣⲁⲛ	الاسم
Ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ	الاله	ⲡϩⲗⲗⲟ	الشيخ

يسبق الكلمة المعرفة المفرد المؤنث :

Ⲧ- & Ⲧⲉ - & ϯ-

ϯⲣⲏⲛⲏ (ى) السلام | ⲧⲣⲣⲱ الملكة

ⲧⲱⲏⲧⲣⲁ (ى) بطن – رحم | ⲧϩⲗⲗⲱ السيدة العجوز

ⲧⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ (ى) الشهوة

الجمع بنوعيه يسبق الكلمة

Ⲛ- & Ⲛⲉ - & Ⲛⲓ-

Ⲛⲓⲅ̀ⲣⲁⲫⲏ الكتب المقدسة | Ⲛⲓⲥⲏϥⲉ السيوف

Ⲛⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ الرسائل | Ⲛⲣⲣⲟⲟⲩ الملوك

-Ⲛⲉⲭⲏⲣⲁ ⲁⲩⲱ ⲛϩⲗⲗⲟ ⲙⲛ ⲛϩⲗⲗⲱ ⲙⲛ ⲛⲟⲣⲫⲁⲛⲟⲥ ⲙⲛ ⲛϣⲙⲙⲟ .

الارامل والعجائز والايتام والغرباء ٤٢- ٨٢

-- Ⲥⲟⲟⲧⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ ⲧϭⲓϫ ⲛⲛⲉⲧⲑⲗⲓⲃⲉ* ⲙⲙⲟⲟⲩ.

خلصهم من يد الذين يضايقونهم ٤٢-٨٤

-Ⲟⲩⲟⲓ ⲛⲛⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲉⲛⲧⲁⲩⲙⲟⲩ ⲏ ⲉⲧⲛⲁⲙⲟⲩ ⲉⲩⲙⲏⲛ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲉⲛ ⲛⲟⲩⲕⲁⲕⲓⲁ .

ويل للاشرار الذين ماتو أو الذين سوف يموتون وهم مستمرون فى شرهم . ٤٢-١٥١

فعل الكينونة

Ⲡⲉ & Ⲧⲉ & Ⲛⲉ

-Ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ . أنا هو الله ٤٢-٨٤

-Ⲙⲏ ⲙⲡⲏⲩⲉ ⲙⲛ ⲡⲕⲁϩ ⲛⲁ ⲡⲉⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲛ ⲛⲉ . أليست السموات والارض هما للمسيح ٤٢-٨١

-Ⲡⲉⲩⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ ⲛⲉ . ليست هذة رغبتهم ٤٢- ٨٢

-(Ⲛⲉⲓⲇⲱⲗⲟⲛ) ϩⲉⲛϩⲃⲏⲩⲉ ⲛϭⲓϫ ⲛⲣⲱⲙⲉ ⲛⲉ. ٤٢-١١١ **الاصنام هم من أعمال يد الانسان**

-ⲟⲩⲕⲁⲓⲣⲟⲥ ** ⲁⲛ ⲡⲉ ⲡⲁⲓ ⲉⲧⲣⲉⲛⲉⲓⲣⲉ ⲙ̀ⲡⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ*** ليس هو الوقت الذى نفعل فيه الشر ٧٣-١٧٨

---

* ⲑⲗⲓⲃⲉ حزن (ى)

** ⲕⲁⲓⲣⲟⲥ وقت –زمن (ى) *** ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ ردىء – سىء (ى)

الملكية

لِلمُذَكَّر، تُضَاف المَقَاطِع الآتِيَة في بِدَايِة الكَلِمَة:

ⲡⲁ̅-/ⲡⲉⲕ-̅/ⲡⲉ- أو ⲡⲟⲩ̅-/ⲡⲉϥ̅-/ⲡⲉⲥ̅-/ⲡⲉⲛ̅-/ⲡⲉⲧⲛ̅/ⲡⲉⲩ-

لِلمُؤنَث، تَضَاف المَقَاطِع الآتِيَة في بِدَايِة الكَلِمَة:

ⲧⲁ̅-/ⲧⲉⲕ-/ⲧⲉ- أو ⲧⲟⲩ̅-/ⲧⲉϥ-̅/ⲧⲉⲥ-̅/ⲧⲉⲛ̅-/ⲧⲉⲧⲛ̅-/ⲧⲉⲩ-

لِلجَمْع، تَضَاف المَقَاطِع الآتِيَة:

Ⲛⲁ-̅/ⲛⲉⲕ̅-/ⲛⲉ- أو ⲛⲟⲩ̅-/ⲛⲉϥ̅-/ⲛⲉⲥ̅-/ⲛⲉⲛ-̅/ⲛⲉⲧⲛ-/ⲛⲉⲩ-

-Ⲡⲉⲛⲣⲟⲟⲩϣ ⲁⲛ ⲡⲉ ϩⲱⲃ ⲛⲧⲁⲓϩⲉ . اهتماماتنا ليست من هذا النوع ٤٢ ـ٨٢

-Ⲡⲉⲩⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ ⲧⲉ . ليست رغبتهم ٤٢ ـ٨٢

-Ⲉⲓⲟⲩⲱϩ ⲟⲛ ⲉⲧⲟⲧ ⲉϯⲉⲟⲟⲩ ⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲉϣⲡϩⲙⲟⲧ ⲛⲧⲟⲟⲧϥ ϩⲛ ⲛⲉϥⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲛⲧⲁϥⲁⲁⲩ ⲛⲙⲙⲁⲛ .

أعيد (أكرر) وأمجد الرب الاله وأشكره على كل الخيرات الت صنعها معنا ٤٢ـ٦٩

-Ⲡⲓⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ Ⲓⲱϩⲁⲛⲏⲥ ⲛⲧⲁϨⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⲧⲣⲉⲩϥⲓ ⲛⲧⲉϥⲁⲡⲉ ϩⲙ ⲡⲧⲣⲉϥⲛⲟϫϥ ⲉⲡⲉϣⲧⲉⲕⲟ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲟⲩⲱϣ ⲛⲟⲩⲥϩⲓⲙⲉ ⲛⲗⲟⲓⲙⲟⲥ ⲙⲛ ⲧⲉⲥⲕⲉϣⲉⲉⲣⲉ .

القديس يوحنا الذى قطع هيرودس رأسه عندما القاه فى السجن من أجل رغبة **أمرأة بشعة وابنتها ٤٢ ــ ١٠٦**

Ⲟⲩⲟⲉⲓ ⲛⲛⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡⲉⲩⲗⲁⲥ ⲟ̅ ⲛϫⲟⲉⲓⲥ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲉϩⲣⲁⲓ ⲛϩⲏⲧⲉⲛ ⲉⲩϫⲱ ⲙⲡⲉⲧⲉⲛϥϣⲟⲟⲡ ⲁⲛ.

ويل للذين يتسلط عليهم لسانهم ويقولون مالا يحدث ٤٢ـ١٥٩

أَسْمَاء الإِشَارَة المنفصلة

Ⲡⲁⲓ & Ⲧⲁⲓ & Ⲛⲁⲓ

(ⲡⲉⲓ) (ⲧⲉⲓ) (ⲛⲁⲉⲓ)

هذا هذة هؤلاء

-Ⲉⲧⲉ ⲡⲁⲓ ⲡⲉ ϫⲉ ϩⲙ ⲡⲧⲣⲉϥⲉⲓ ⲛϫⲉ ⲡⲉⲭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲥ̅ ⲉⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ .

....الذى هو لما أتى المسيح يسوع الى العالم ٧٣-١٧٧

-Ⲉⲧⲉ ⲡⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲛⲟⲃⲉ . هذة هى الخطية ٧٣- ١٩١

✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠✠

آسْمَاء الإِشَارَة المتصلة

(ⲡⲉⲓ) هذا & (ⲧⲉⲓ) هذه & (ⲛⲁⲉⲓ) هؤلاء

-ϩⲱ ⲉⲣⲟⲕ ⲉⲕϫⲱ ⲛⲛⲉⲓϣⲁϫⲉ ⲛϭⲟⲗ[1] ϩⲓ ⲕⲟⲧⲥ [2].

كفاك ان تقول هذا الكلام الكذب والخادع ٤٢- ٨٢

-Ϩⲙ ⲡⲉⲓⲕⲁⲓⲣⲟⲥ ⲟⲛ ⲡⲁⲓ (٤٢-٨٢) فى هذا الوقت

-Ⲉⲙⲙⲟⲛ ϩⲣⲟϣ[3] ⲛⲥⲱⲙⲁ ϫⲓⲛ ⲡⲉⲓ ⲛⲁⲩ (73-190) لا يكون ثقل الجسم فى هذا الوقت

-Ⲡⲉⲓⲅⲉⲛⲟⲥ ⲥⲛⲁⲩ (42- 219) (هذان النوعتن (الجنسان) -

Ⲧⲉⲓϣⲁⲉⲓⲣⲉ[4] ⲛⲟⲩⲱⲧ (42-219) نفس الحظيرة

-Ⲙⲛ ϩⲉⲛⲙⲛⲧϫⲁϫⲉ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲛⲉⲛⲉⲣⲏⲩ ⲙⲛ ⲛⲕⲟⲟⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲧⲉⲛⲧⲱⲛ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲛⲁⲓ ⲉⲑⲟⲟⲩ ⲉϩⲟⲩⲉ ⲥⲓϣⲉ ⲛⲓⲙ . والعداوة لبعضنا البعض والخطايا الاخرى التى تشبهها أسوأ من كل مرارة ٤٢-١٨٧

1- ϭⲟⲗ كذب 3- ϩⲣⲟϣ ثقل

2- ⲕⲟⲧⲥ خديعة حيلة **4- ϣⲁⲉⲓⲣⲉ حظيرة**

الضَمَائِر الشَّخْصِيَّة المُنْفَصِلَة

Ⲁⲛⲟⲕ;ⲁⲛⲅ /ⲛⲧⲟⲕ/ ⲛ̀ⲧⲁⲕ / ⲛⲧⲟ-ⲛⲧⲉ/ ⲛⲧⲟϥ/ ⲛⲧⲟⲥ / ⲁⲛⲟⲛ- ⲁⲛ/ ⲛⲧⲱⲧⲛ- ⲛⲧⲉⲧⲛ/ ⲛⲧⲟⲟⲩ.

† ϩⲧⲏⲕ ⲛⲧⲟⲕ ⲉⲛⲉⲅⲣⲁⲫⲏ . تنبه للكتب المقدسة (73-2)

.

Ⲉⲧⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡϩⲙϩⲁⲗ[1] ⲙⲡⲉ ⲭ̅ⲥ̅ . أنا هو عبد المسيح (79-42)

.

ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲙⲛ ⲡⲉⲕⲉⲓⲱⲧ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ. أنت و أبوك الشيطان(79-42)

ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲙⲛ ⲛⲉⲧⲉⲓⲛⲉ ⲙⲙⲟⲕ . أنت و من يشبهك . (81-42)

ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲡⲉⲧⲁⲕϣⲁϫⲉ ϩⲛ ⲛⲉⲕⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲃ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ .

أنت الذى تكلمت بأنبيائك القديسين . (84-42)

Ⲁⲓϫⲟⲟⲥ ⲁⲛⲟⲕ : ϫⲉ ⲉⲣϣⲁⲛ ⲡⲣⲱⲙⲉ ϩⲁⲣⲉϩ ⲉ ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ ⲉϥⲟⲩⲁⲃ ⲁⲩⲱ

ⲡⲉϥϩⲏⲧ ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲁⲙⲉ[2] ⲟⲩⲛ ⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲛⲁϣⲱⲡⲉ ⲛⲁϥ.

أنا قلت : إذا حفظ الإنسان جسده و قلبه طاهراً لأجل الله نعم كل الخير يكون له . (188-73)

1-Ϩⲙϩⲁⲗ عبد = Ⲃⲱⲕ بحيرى

2- ⲛⲁⲙⲉ حقا- نعم

- ⲓ̅ⲥ̅ ⲟⲛ ⲣⲱϣⲉ[1] ⲉⲣⲟⲕ ⲛ̀ⲧⲟⲕ ⲙⲛ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲡⲓⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲉⲧⲟⲩⲏϩ ⲛ̀ϩⲏⲧⲕ .
يسوع كفيل بك انت وأبيك الشيطان الساكن فيك ٤٢- ٧٩
-ⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁϯ ⲑⲏⲩⲧⲛ ⲧⲏⲣⲧⲛ ⲉ ⲧⲥⲏϥⲉ ١٧٦-٤٢ أنا سأسلمكم جميعا الى السيف

-ⲛⲧⲟ ⲡⲉ ⲡⲕⲁϩ ⲉⲧⲉ ⲙⲡϥϫⲓⲙⲟⲟⲩ ١٥٩-٤٢ أنت ايتها الارض التى لو ترو

تَصْرِيف الفِعْل في المُضَارِع

يَسْبِق الفِعْل التَّصْرِيف التَالِي✠

ϯ - / ⲕ - ; ⲅ / ⲧⲉ - / ϥ̀ - / ⲥ̀ - / ⲧⲛ- / ⲧⲉⲧⲛ- / ⲥⲉ .

-ϫⲉ ⲛⲧⲟⲕ ϩⲱⲱⲕ ⲕⲟⲩⲱϣⲧ ⲁⲩⲱ ⲕϣⲙϣⲉ ⲙⲡⲓⲥⲱⲛⲧ[1] ⲡⲁⲣⲁ[2] ⲡⲉⲧⲁϥⲥⲱⲛⲧ ⲛⲛⲕⲁ ⲛⲓⲙ ⲓⲥ ⲡⲉⲧⲥⲙⲁⲙⲁⲧ[3]
لانك انت نفسك تسجد وتعبدالمخلق دون خالق كل شىء يسوع المبارك٤٢-٨٠

- ⲧⲉⲛⲟⲩⲏⲩ[4] ⲙⲉⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲥⲁⲇⲟⲙ ⲛⲉⲙ ⲅⲟⲙⲟⲣⲁ ⲧⲉⲛϫⲱⲕ ⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲛⲟⲃⲉ ⲛⲛⲉⲧⲙⲙⲁⲩ .
لسنا بعيدين عن سدوم وعمورة نحن نكمل خطايا هؤلاء ٧٣-١
-ⲧⲉⲛⲣⲛⲟⲃⲉ ⲅⲁⲣ ⲧⲏⲣⲛ ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲛⲙⲉϩ ⲛϣⲓⲡⲉ[5]
نخطأ جميعا ونمتلىء خزى ٧٣-١
-ⲡⲕⲉⲛⲟϭ ⲙⲡⲁⲥⲭⲁ ⲧⲉⲧⲛⲕⲱ ⲙⲙⲟⲟⲩ ⲁⲛ ⲉⲥⲣϥⲉ[6] ⲉ ⲁⲁϥ .
حتى البصخة المقدسة لم تدعوهم يتفرغوا لادائها٤٢- ٨٢
-ϥⲙⲉ ⲛⲛⲉϩⲃⲏⲟⲩⲉ ⲛⲛⲉϥϭⲓϫ ϥⲙⲟⲥⲧⲉ ⲇⲉ ⲙⲡⲛⲟⲃⲉ ⲛϥⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ ⲉⲧⲁⲕⲉ ⲗⲁⲁⲩ ⲙⲯⲩⲭⲏ .
يحب أعمال يديه يكره الخطية ولا يريد ان يهلك نفس أحد من الناس ٧٣-٢

1-ⲥⲱⲛⲧ خليقة 3- ⲥⲙⲁⲙⲁⲧ مبارك 5-ϣⲓⲡⲉ خزى

2-ⲡⲁⲣⲁ عكس – ضد 4-ⲟⲩⲏⲩ بعيد 6-ⲥⲣϥⲉ تفرغ – تخلى

- ϥⲟⲩⲱϣ ⲉⲧⲣⲉⲛⲃⲱⲕ ϣⲁⲣⲟϥ ϩⲛ ⲟⲩⲉⲓⲣⲏⲛⲏ . يريدنا أن نذهب اليه بسلام ٧٣- ٢.

- ϯⲥⲟⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲛⲅⲟⲃϣ[1] ⲁⲛ ⲉⲗⲁⲁⲩ . أعرف انك لا تنس أحد ٤٢-٨٤ .

- Ϥⲉⲙⲙⲁⲩ ⲛϭⲓ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲙⲡⲉⲟⲟⲩ . - هنا رب المجد ٢٩-٣

-ϯⲥⲟⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲉⲕϯ ⲟⲩⲃⲏⲓ ⲁⲛ ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲕϯ ⲟⲩⲃⲉ[2] ⲓ̅ⲥ̅ .

أنا أعرف أنك لا تقاومنى بل تقاوم يسوع ٤٢-٧٩

مضارع مستمر

توضع المقاطع الاتية قبل الفعل :

Ⲉⲓ - / ⲉⲕ- /ⲉⲣⲉ- / ⲉϥ- / ⲉⲥ- /ⲉⲛ- / ⲉⲧⲉⲧⲛ- /ⲉⲩ

-ⲙⲙⲛ ⲟⲩⲏⲓ ⲉϥⲕⲏⲧ ⲉϫⲙ ⲡϣⲱⲛⲁϣⲁϩⲉ ⲉⲣⲁⲧϥ .

لا يمكن لبيت مبنى على الرمل يقدر ان يثبت ٤٢-١٠٥

-...ⲉⲩⲣⲓⲙⲉ ϫⲉ ⲧⲉⲛⲟⲩⲱϣ ϫⲱⲕⲙ ⲁⲛ (ϩⲛ ⲛⲥⲓⲟⲟⲩⲛ) ⲙⲛⲧⲁⲛ ⲟⲉⲓⲕ ⲉⲟⲩⲱⲙ ⲡⲉⲛⲣⲟⲟⲩϣ ⲁⲛ ϩⲱⲃ ⲛⲧⲉⲓϩⲉ .

....وهم يبكون لا نريد أن نستحم فى الحمامات لا يوجد خبز لنأكله هذا الامر ليس من اهتماماتنا ٤٢-٨٣

-ⲉϥⲱϣ ⲇⲉ ⲟⲛ ⲛⲛⲉϥⲛⲟⲙⲟⲥ ⲛϩⲏⲧϥ (ⲡⲗⲁⲥ) ⲁⲩⲱ ⲉϥⲙⲉⲗⲉⲧⲁ ⲙⲙⲟⲟⲩ ⲙⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲙⲛ ⲧⲉⲩϣⲏ .

يقرأ فى نواميسه به (بلسانه) ويتلو فى نواميسه فى النهار والليل ٤٢-١١٣

- ϣⲱⲡⲉ ⲛⲧⲟⲕ ⲙⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲉⲕⲟⲩⲁⲁⲃ ⲁⲩⲱ ⲉⲕϣⲁⲛⲃⲱⲕ ϩⲁϩⲧⲏϥ ⲕⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉⲡⲉⲟⲟⲩ ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ .

كن انت مؤمن طاهر فاذا مضيت اليه ستشاهد مجد الله ٧٣-١٨٩

-ⲉⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲩⲱ ⲉⲓⲧⲁⲉⲓⲟ ⲙⲙⲟϥ ⲛⲛⲁⲩ ⲛⲓⲙ .

اسبحه وأمجده كل وقت ٧٣ ـ ١٩٠

-ⲉϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ . وفيما هو يصرخ ٢٩-٣

1- ⲟⲃϣ نسى – سها عن 2-ϯ ⲟⲩⲃⲉ قاوم

- ϣⲱⲡⲉ ⲛⲧⲟⲕ ⲙⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲉⲕⲟⲩⲁⲁⲃ ⲁⲩⲱ ⲉⲕϣⲁⲛⲃⲱⲕ ϩⲁϩⲧϩϥ ⲕⲛⲁⲛⲁⲩ ⲉⲡⲉⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ .

كن انت مؤمن طاهر فاذا مضيت اليه ستشاهد مجد الله ٧٣-١٨٩

-ⲉⲓⲥⲙⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ ⲁⲩⲱ ⲉⲓⲧⲁⲉⲓⲟ ⲙⲙⲟϥ ⲛⲛⲁⲩ ⲛⲓⲙ .

اسبحه وأمجده كل وقت ٧٣ - ١٩٠

-ⲉϥⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ .

وفيما هو يصرخ ٢٩-٣

-ⲡⲉⲕⲙⲁⲥⲉ ⲉϥϣⲁⲁⲧ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲩⲱ ⲛⲛⲉⲕⲟⲩⲱⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϩⲏⲧϥ .

ثورك يذبح أمامك ولا تأكل منه ٤٢-١٧٧

-ⲉⲓⲥⲟⲡⲥ ⲙ̄ⲙⲱⲧⲛ ⲉⲧⲣⲉⲧⲛⲟⲩⲉⲛϩ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲉⲡϩⲗⲗⲟ ϩⲛ ⲟⲩ ⲙⲉ .

أطلب اليكم ان توضحوا كل شيء للشيخ بصدق ٤٢-١٨٥

المستقبل

بوضع ⲛⲁ قبل الفعل :

- Ⲕⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛ ⲟⲛ ⲛⲥⲱⲙⲁ ⲙⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ .

ولكن ستقوم جسد روحانى ٤٢-١٠٦

-ϯⲥⲟⲟⲩⲛ ⲙⲡⲁϯ ϫⲟⲟⲩⲥⲟⲩ ϫⲉ ⲕⲛⲁⲡⲁϩⲟⲩ[1] .

أعرف قبل ان ترسلهم انك ستمزقها ٤٢- ٧٩

-Ⲕⲛⲁⲣⲁϣⲉ ⲉⲕϣⲁⲛⲥⲱⲧⲉⲙ ϫⲉ ⲁⲩⲃⲱⲕ ⲉⲙⲙⲁⲛϣⲓⲛⲉ[2] ⲛⲛⲇⲁⲓⲙⲱⲛ .

هل كنت ستفرح اذا سمعت انهم يذهبون الى أماكن عرافة الشياطين ٤٢- ٨٠

--ϯⲛⲁϣⲁϫⲉ ⲙ̅ⲡⲉⲕⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̅ⲛϫⲟⲙ ⲡⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ .

سوف اتكلم أمامك يأله القوات ضابط الكل ٤٢-٨٤

-Ϥⲛⲁϩⲙⲟⲟⲥ ⲉϩⲣⲁⲓ ⲉϫⲙ ⲡⲉⲑⲣⲟⲛⲟⲥ ⲙ̅ⲡⲉϥⲉⲟⲟⲩ[3] ⲛ̅ⲥⲉⲥⲱⲟⲩϩ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲛⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛⲓⲙ ⲛⲣⲱⲙⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲟⲟⲧⲟⲩ ⲛⲛⲉϥⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ .

سيجلس على عرش مجده ليجتمع حوله كل جنس البشر من قبل ملائكته ٤٢-٢١٩

المستقبل اليقينى

توضع المقاطع الاتية قبل الفعل :

Ⲉⲓⲉ - / ⲉⲕⲉ- /ⲉⲣⲉ- / ⲉϥⲉ- / ⲉⲥⲉ- /ⲉⲛⲉ- / ⲉⲧⲉⲧⲛⲉ- /ⲉⲩⲉ

-ⲉϥⲉⲣⲛⲁϣⲧⲉ[4] ⲉⲣⲟⲕ ⲛ̅ϭⲓ ⲡⲣⲁⲛ ⲙ̅ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̅Ⲓⲁⲕⲱⲃ. Ⲉϥⲉⲧⲛⲟⲟⲩ[5] ⲛⲁⲕ ⲛⲟⲩ ⲃⲟⲏⲑⲉⲓⲁ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ ⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ .ⲉϥⲉϣⲟⲡⲕ[6] ⲉⲣⲟϥ ⲉⲃⲟⲗϩⲛ Ⲥⲓⲱⲛ . ⲉϥⲉⲣⲡⲙⲉⲉⲩⲉ ⲛⲧⲉⲕⲑⲩⲥⲓⲁ ⲧⲏⲣⲥ ⲉⲣⲉ ⲛⲉⲕϭ̅ⲗⲓⲗ[7] ϣⲱⲡⲉ ⲛⲁϥⲉⲩⲕⲓⲱⲟⲩ[8] .ⲉϥⲉϯ ⲛⲁⲕ ⲕⲁⲧⲁ ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲛϥϫⲱⲕ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲡⲉⲕϣⲟϫⲛⲉ ⲧⲏⲣϥ

1-ⲡⲁϩ= شق - مزق 3-ⲉⲟⲟⲩ مجد 4-ⲛⲁϣⲧⲉ ناصر – ساند 5-ⲧⲛⲟⲟⲩ ارسل

2-ⲙⲙⲁⲛϣⲓⲛⲉ مكان تلقى الوحى –مكان عرافة 6-ϣⲟⲡ= قبل 7-ⲕⲓⲱⲟⲩ ثمين – رخو

نفى المستقبل اليقينى

ⲛ̄ⲛⲉ تخدام كأداة النفى للمستقبل اليقينى على النحو التالى :

ⲛ̄ⲛⲉ-/ ⲛ̄ⲛⲉⲕ-/ ⲛ̄ⲛⲉ-/ ⲛ̄ⲛⲉϥ- / ⲛ̄ⲛⲉⲥ - /ⲛ̄ⲛⲉⲛ-/ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲛ-/ ⲛ̄ⲛⲉⲩ

راجع – الخط القبطى د/عبد الحليم نور الدين كلية الاثار جامعة القاهرة ص ١٨٥

تصريف الفعل فى الماضى

✠ يَسْبِق الفِعْل التَّصْرِيف التَالِي :

ⲁⲓ-/ ⲁⲕ-/ ⲁⲣⲉ- / ⲁϥ- / ⲁⲥ- /ⲁⲛ- /ⲁⲧⲉⲧⲛ -/ ⲁⲩ .

-ⲁϥⲕⲁⲁⲩ ⲙⲙⲁⲉⲓⲛ[1] ⲛⲛⲉⲧⲛⲁⲣ̄ⲙⲛⲧϣⲁϥⲧⲉ[2] .

جعلهم عبرة (مثالا) للذين يخطئون ٧٣-١

-ⲁⲩⲥⲟϣϥ[3] ⲁⲩⲛⲉϫ[4] ⲡⲁϭⲥⲉ[5] ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉϩⲣⲁϥ[6] .

رذلوه وبصقوا فى وجهه ٤٢-١٠٤

-ⲁⲩϩⲉⲃⲥ[7] ⲡⲉϥϩⲟ ⲁⲩϩⲓⲟⲩⲉ[8] ⲉⲣⲟϥ ⲁⲩⲥⲱⲃⲉ ⲙⲙⲟϥ

غطوا وجهه وضربوه وسخروا منه ٤٢-١٠٤

-ⲁⲩϯⲕⲗⲯ[9] ⲉϫⲱϥ[10] ⲁⲩϩⲓⲟⲩⲉ ⲙ̄ⲡⲕⲁϣ[11] ⲉϫⲛ ⲧⲉϥⲁⲡⲉ[12] .

لكموه فى وجهه وضربوه بالعصا فةق رأسه ٤٢-١٠٤

-ⲁⲩⲧⲥⲉϥ[13] ⲟⲩϩⲉⲙϫ[14] ϩⲙ ⲡⲉϥⲉⲓⲃⲉ[15] ⲁⲩϯ ⲉϫⲱϥ ⲛ̄ⲟⲩⲕⲗⲟⲙ ⲛ̄ϣⲟⲛⲧⲉ .

سقوه خلا فى عطشه ووضعوا على رأسه اكليل من شوك ٤٢-١٠٤

1- ⲙⲙⲁⲉⲓⲛ علامة- اشارة
2-ⲙⲛⲧϣⲁϥⲧⲉ أثم – خطية – شر
3-ⲥⲟϣ إحتقر – رذل – أهان
4-ⲛⲉϫ رمى - قذف
5- ⲡⲁϭⲥⲉ لعاب – بصاق
6-ⲉϩⲣⲁ / ϩⲣⲁ وجه
7-ϩⲉⲃⲥ تخطَى
8-ϩⲓⲟⲩⲉ ضَرَبَ - لَطَمَ
9- ⲕⲗⲯ ضربة - لكمة
10- ϫⲱ رأس
11- ⲕⲁϣ قصبة - عصا
12- ⲁⲡⲉ رأس
13-ⲧ̀ⲥⲉϥ شَرَّبَ
14-ϩⲉⲙϫ خل
15-ⲉⲓⲃⲉ عَطَش

-ⲁⲩⲉϥⲧ [1] ⲛⲉϥⲟⲩⲉⲡϩⲧⲉ ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥϭⲓϫ ⲉⲡⲉϣⲉ ⲁⲩⲛⲟϭⲛⲉϭ [2] ⲙⲙⲟϥ ϩⲓ ⲡⲉⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ.
سمروا رجليه و يديه على الخشبة عيروه على الصليب(42-104)

- (ⲉⲑⲃⲉ ⲉⲥⲧⲉⲫⲁⲛⲟⲥ)... ⲛ̄ⲧⲁϥϭⲱϣⲧ ⲉϩⲣⲁⲓ ⲉⲙⲡⲏⲩⲉ ⲁϥⲛⲁⲩ ⲉⲡⲉⲟⲟⲩ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲓ̄ⲥ̄ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉϥⲁϩⲉⲣⲁⲧϥ ⲛ̄ⲥⲁⲟⲩⲛⲁⲙ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ .

(عن استفانوس) لما تطلع إلى السموات رأى مجد الله و يسوع الرب عن يمين الله . (42-103)
- ⲁⲩⲕⲱⲛⲥ[3] ⲛ̄ⲛⲉϥϣⲏⲣⲉ ⲙ̄ⲡⲉϥⲙⲧⲟ[4] ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲡⲱⲣⲕ[5] ⲛ̄ⲛⲉϥ ⲃⲁⲗ.
ذبحوا أولاده أمامه و قلعوا عينيه (42-106)

- ⲁⲓϥⲓ ⲛⲛⲉⲕⲛⲟⲩⲧⲉ ϩⲛ ⲟⲩⲥϭⲣⲁϩⲧ .
حملت الهتك سراً(بهدوء). (42-79)
توضع (ⲁ)فى بداية الجملة للتعبير عن الماضى:

- ⲁ ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲇⲉ ⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲉ ⲡⲉϥϩⲱⲃ. أن الإنسان يخرج إلى عمله (73-177) .

- ⲁ ⲡⲧⲁⲕⲟ ⲟⲩⲱ[6] ⲉϥⲉⲓ ⲉϩⲣⲁⲓ ⲉϫⲱⲟⲩ. قد حل عليهم الهلاك بالفعل(105 - 42) .

نفى الماضى

ⲙ̄ⲡⲉ تستخدم لنفى الماضى وتصريفه على النحو التالى :

ⲙ̄ⲡⲉⲓ-/ ⲙⲡⲉⲕ-/ ⲙⲡⲉ-/ ⲙⲡⲉϥ-/ ⲙⲡⲉⲥ-/ ⲙⲡⲉ -/ ⲙⲡⲉⲧⲛ-/ ⲙⲡⲟⲩ-/

-(ⲉⲑⲃⲉ ⲉⲓⲥⲏϥ)...ⲁⲗⲗⲁ ⲙ̄ⲡⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲕⲁⲁϥ ⲛⲥⲱϥ .عن يوسف) ولكن الله لم يتركه)-
١٠٣-٤٢

-(ⲉⲑⲃⲉ ⲥⲟⲩⲥⲁⲛⲛⲁ)...ⲁⲗⲗⲁ ⲙ̄ⲡⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲟⲃϣϥ ⲉⲡⲥⲟⲡⲥ[7].
ولكن الله لم يتجاهل توسل صلواتها ١٠٣-٤٢
-ⲙ̄ⲡⲉⲕⲟⲩⲱϣ ⲁⲛ ⲉⲧⲣⲉ ⲛϣⲏⲣⲉ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲧⲉ ϫⲓ ⲟⲩⲡⲣⲟⲥⲫⲟⲣⲁ ⲉⲧⲉϥⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ.
لم ترد أن ابناء الله يقدموا تقدمات لكنيسته ٨٠-٤٢

1- ⲉϥⲧ و ⲓϥⲧ مسمار 3-ⲕⲱⲛⲥ ذبح 5-ⲡⲱⲣⲕ قلع- نزع
2- ⲛⲟϭⲛⲉϭ سخر من – عير 4- ⲙⲡⲉϥⲙⲧⲟ أمامه 6- ⲟⲩⲱ فرغ – كف 7-ⲥⲟⲡⲥ طلبة

-ⲙ̄ⲡⲟⲩⲧⲱⲟⲩⲛ ⲙ̄ⲡⲛⲁⲩ ⲉⲧϣϣⲉ[1]. لم يقوموا فى الوقت المناسب ١٧٨-٧٣

-Ⲧⲉⲛⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲡⲉⲛⲙⲉⲧⲁⲛⲟⲓ . نخطأ ولا نتوب ١٧٨-٧٣

-Ⲁⲓⲃⲱⲕ ϣⲁ ⲛⲣⲣⲱⲟⲩ ⲏ ⲙ̄ⲡⲉⲓⲃⲱⲕ . ذهبت الى الملوك أو لم أذهب ٨٠-٤٢

-ⲁⲓⲙⲟⲩⲧⲉ ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲛⲥⲱⲧⲙ ⲉⲣⲟⲉⲓ (ⲉⲣⲟⲓ). دعوتكم ولم تسمعوا لى ١٧٦ -٤٢

-ⲙ̄ⲡⲉⲧⲉⲛϣⲓⲡⲉ ⲟⲩⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲛⲣ̄ϩⲟⲧⲉ ϩⲏⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲁϣⲁϫⲉ ⲧⲏⲣⲟⲏ ⲉⲧⲥⲏϩ ϩⲛ ⲛ-
Ⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ . لم تخجلواولم تخافوا من كل الكلام المكتوب فى الرسائل ١٨٥-٤٢

-ⲙ̄ⲡⲉⲧⲛϫⲉ ⲗⲁⲁⲩ ⲙ̀ⲙⲉ ⲛⲁϥ . ولم تقولوا أى شىء من الحقيقة ١٨٥-٤٢

-ⲙ̄ⲡⲉⲧⲛϫⲱ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲉϣϣⲉ ⲛϫⲟⲟϥ ⲙ̄ⲡϩⲗⲗⲟ .
لم تقولوا ما يجب أن يقال للشيخ ١٨٥-٤٢

-ⲙ̄ⲡⲟⲩⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉⲡⲉϩⲣⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ . لم يسمعوا لصوت الرب ١٥٢-٤٢

1-ϣϣⲉ يليق- يجوز

الفعل فى حالة الاعتياد

Ϣⲁⲓ-/ Ϣⲁⲕ-/ Ϣⲁⲣⲉ-/ Ϣⲁϥ-/ Ϣⲁⲥ-/ Ϣⲁⲛ-/ Ϣⲁⲧⲉⲧⲛ-/ Ϣⲁⲩ-.

والنفى يستخدم التصريف التالى

ⲙ̄ⲡⲉⲓ-/ ⲙ̄ⲡⲉⲕ-/ ⲙⲉⲣⲉ-/ ⲙⲉⲣϥ -/ ⲙⲉⲥ- /ⲙ̄ⲉⲛ-/ ⲙ̄ⲉⲧⲉⲧⲛ- /ⲙⲉⲩ.

-Ϣⲁⲣⲉ ϩⲁϩ ⲧϩⲛⲉ[1] ⲣⲱⲙⲉ ϩⲁ ⲡⲉⲩⲃⲉϫⲉ[2] ⲉⲣⲟⲉⲥ[3] ⲉⲣⲱⲧⲉⲛ .

اعتاد كثيرون أن يسأجروا رجالا لحراستكم ٤٢-٨٣

-Ⲡⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲅⲁⲣ ⲙⲉ ⲙ̄ⲙⲟϥ ϣⲁϥ ⲡⲁⲓⲇⲉⲩⲉ[4] ⲙ̄ⲙⲟϥ .

الذى يحبه الرب يؤدبه ٤٢-١٧٤

-Ϣⲁⲩϣⲟⲟⲩⲉ[5] ⲛ̄ⲥⲉϣⲱⲡⲉ ⲛⲁⲧⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲛ̄ϫⲓ ϩⲉⲛϣⲏⲛ ⲉⲩⲣⲏⲧ ϩⲛ ⲟⲩϫⲁⲓⲉ[6] ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲙⲟⲟⲩ ⲛ̄ϩⲏⲧϥ .

تذبل وتصير بلا ثمر الاشجار التى تنمو فى الصحراء التى ليس بها ماء ٤٢-١٧٦

الامر

يعبر عن الامر بعدة صور:١--فى صورة الفعل كما هو بدون تغيير

-Ⲥⲱⲧⲙ اسمع -Ⲙⲟⲟϣⲉ امش -Ⲙⲉⲣⲉ حِب

٢-تسبق بعض الافعال حرف للدلالة على الامر حرف Ⲁ

-Ⲛⲁⲩ ⟶ ⲁⲛⲁⲩ انظر Ⲟⲩⲱⲛ ⟶ ⲁⲟⲩⲱⲛ افتح

-Ϫⲱ ⟶ ⲁϫⲓ قل ⲉⲓⲛⲉ ⟶ ⲁⲛⲓ -/ ⲁⲛⲓ=

Ⲁⲛⲓⲛⲉ أحضر

1- ⲧϩⲉⲛ استأجر 3-ⲣⲟⲉⲥ ⲉ̀ حرس صان 5-ϣⲟⲟⲩⲉ جف- يبس

2- ⲃⲉϫⲉ أجرة 4- ⲡⲁⲓⲇⲉⲩⲉ يؤدب

-بعض الافعال تتغير تماما مثل :

Ϯ ⟶ ⲙⲁ / ⲙⲏⲉⲓ اعط

Ⲉⲓ ⟶ ⲁⲙⲟⲩ تعال ⲁⲙⲏ (للمؤنث) تعالى ⲁⲙⲉⲧⲛ̅ (للجمع)

ⲁⲣⲓ تتحول الى ⲉⲣ

مثل Ⲉⲣϩ̀ⲙⲟⲧ ⟶ ⲁⲣⲓϩ̀ⲙⲟⲧ

- Ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲧⲁⲧⲁⲙⲟⲕ ⲉ ⲛⲙⲛⲧϣⲁⲛϩⲏϥ ⲙ̅ⲡⲉⲧϫⲟⲥⲉ.

إسمع فأعلمك مراحم العلى . (73-1)

- Ⲁⲙⲟⲩ ⲛ̅ⲅ̅ⲙⲉϣⲧ ⲛⲁⲏⲓ . فقال فتشى بيوتى . (42-81)
- ⲭⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲡⲁⲗⲁⲟ̀ⲥ ϫⲉ ⲭⲁⲥ ⲉⲩⲉϣⲉⲙϣⲉ ⲛⲁⲓ ⲏ ⲛ̅ⲥⲉϣⲁⲓ ⲛⲁⲓ .

أطلق شعبى لكى يعبدنى و يعيد ما لى . (42-84)

- Ⲥⲣϥⲉ* ⲛⲧⲉⲧⲛⲉⲓⲙⲉ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ.

كفوا و إعلموا أنى أنا هو الله .(42-84)

- Ϣⲓⲛⲉ ⲛⲥⲁ ϯⲣⲏⲛⲏ ⲛ̅ⲅ̅ⲡⲱⲧ ⲛ̅ⲥⲱⲥ .

أطلب السلام و جد فى إثره . ((4-29)

- Ⲙⲁⲧⲁⲉⲓ ⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲧⲁⲣⲉⲕϭⲙϭⲟⲙ .

إكرم الله لكى تتقوى (42-112)

-Ⲁⲛⲁⲩ ϫⲉ ϩⲛ ϩⲁϩ ⲙⲙⲁ ϩⲛ ⲛⲉⲅⲣⲁⲫⲏ ⲁⲩϩⲱⲛ ⲉⲧⲟⲟⲧⲛ ⲉⲧⲙⲧⲣⲉⲛⲱⲣⲕ ⲛⲗⲁⲁⲩ ⲛⲁⲛⲁϣ. (42-182)

- نظر إنه فى مواضع كثيرة فى الكتب المقدسة تأمرنا أن لا نحلف بأى قسم

Ϫⲉⲕⲉⲙ[1] ⲧⲏⲩⲧⲛ ⲧⲃⲃⲉ ⲧⲏⲩⲧⲛ ⲃⲓ(ϥⲁⲓ[2]) ⲛⲛⲉⲓⲡⲟⲛⲏⲣⲁ[3] ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ ⲛⲉⲧⲛϩⲏⲧ ⲙⲡⲙⲧⲟ ⲛⲛⲁⲃⲁⲗ.

إغتسلوا ، تنقوا،إ نزعوا الشر من قلوبكم أمام عينى . (4-29)

1-Ϫⲉⲕⲉⲙ إستحم 2-ϥⲁⲓ أرفع 3-ⲡⲟⲛⲏⲣⲁ شر – خبث

*-Ⲥⲣϥⲉ تفرغ –تخلى

ترجم الى العربية

-Ⲥⲱⲧⲙ ⲉ ⲛϣⲁϫⲉ .

-Ⲥⲱⲧⲡ ⲙ̄ⲡⲉⲓⲗⲁⲟⲥ .

-ⲙⲉⲣⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ .

- ⲙⲟⲟϣⲉ ⲛ̄ⲥⲱⲓ .

-Ⲥⲱⲧⲡ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ

-ⲙ̄ⲡⲣⲥⲱⲧⲡ ⲙ̄ⲡⲉⲓⲗⲁⲟ̀ⲥ .

- ⲙ̄ⲡⲣⲛⲕⲟⲧⲕ ⲙ̄ⲡⲉⲓⲙⲁ .

- ⲙ̄ⲡⲣⲃⲱⲕ ⲉ ⲧⲡⲟⲗⲓⲥ .

- ⲡ̄ⲉⲣϣⲁϫⲉ ⲛⲙⲙⲁⲩ .

ترجم الى القبطية

1-لا تحلف البته .

2-اسمع كلام الله.

3-بطرس ..اتبعنى .

4-فتش فى قلبك .

5-اقرأ الكنب المقدسة وأطع وصايا الله .

-ارجع لكتاب الخط القبطى –اللهجة الصعيدية –د/عبد الحليم نور الدين –كلية الاثار جامعة القاهرة ٢٠١٤ ص١٥٧

الاستفهام

أدوات الاستفهام:

- Ⲛⲓⲙ	من	- Ⲙⲏ	هل
- Ⲁϣ	ماذا	- Ⲉⲧⲃⲉ ⲟⲩ / Ⲁϩⲣⲟ	لماذا
- Ⲟⲩ	ما	- Ⲧⲱⲛ	أين
- Ⲛⲁϣ ⲛ̅ϩⲉ	كيف	- Ⲧⲛⲁⲩ	متى
- Ⲉⲃⲟⲗ ⲧⲱⲛ	من أين	- Ⲟⲩⲏⲣ	كم

-Ⲛⲁϣ ⲛ̅ϩⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲛⲥⲉⲛⲁⲧⲱϫⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲛ̅ϩⲉⲛϣⲁϫⲉ ⲛ̅ⲗⲁ[1].

فكيف لا يلصقون بك ادعاءات باطلة ٤٢-١٠٣

-Ⲙⲏ ⲟⲩⲗⲁⲁⲩ ⲁⲛ ⲛⲛⲁϩⲣⲁϥ ⲉⲧⲣⲉ ⲡⲕⲁϩ ⲡⲱϩ ⲛϥⲱⲙⲕ ⲛ̅ⲧⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ⲙ̅ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ .

ألم يكن سهلا امامه أن يجعل الارض تنشق لتبتلع جماعة الاشرار تلك؟ ٤٢ -١٠٤

-Ⲙⲏ ⲉⲣⲉ ⲛⲉⲅⲣⲁⲫⲏ ϣⲁϫⲉ ⲉⲛⲁⲡⲕⲁⲓⲣⲟⲥ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲙ̅ⲙⲁⲩⲁⲁⲩ

ألم تتحدث الكتب المقدسة عن ذاك الزمان ؟ ٧٣-١

-Ⲉⲧⲃⲉ ⲟⲩ ⲏ ϩⲓⲧⲛ ⲟⲩ ⲡⲁϥ[2] ϣⲏⲙ[3] ⲛ̅ⲉⲃⲓⲱ ⲉⲓⲣⲉ ϩ̅ⲛϩ̅ⲃⲏⲩⲉ ⲛ̅ⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ϩⲙ ⲡⲙⲁ ⲏ Ⲡⲉϩⲛⲁⲁⲩ* ⲉⲧⲉϥⲛⲁϭⲛⲧϥ ⲉⲁⲩⲥⲙⲛⲧϥ ⲛⲁϥ .

لماذا وبأى طريقة ذباب النحل الصغير يصنع خيره فى المكان أو الوعاء الذى يجده مهيأ له ؟
٧٣- ١٨٨

ترجم

-ⲛ̅ⲁϣ ⲛ̅ⲧⲟϥ ⲛ̅ϩⲉ ⲡⲉ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲩⲱ ⲡⲉϥ̅ⲡ̅ⲛ̅ⲁ ⲛⲁⲧⲣⲉ ⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛⲓⲙ ϣⲱⲡⲉ ⲁⲛ ⲙ̅ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧⲉϥ ⲛⲁϭⲛⲧϥ[4] ⲉϥⲥⲉⲃⲧⲱⲧ[5] ⲛⲁϥ ϩⲛ ⲧⲃⲃⲟ[6] ⲛⲓⲙ 73- 188

1- ⲗⲁ تهمة- نميمة 3- ϣⲏⲙ صغير 5-ⲥⲉⲃⲧⲱⲧ معد *ϩⲛⲁⲁⲩ وعاء

2-ⲁϥ ⲛ̅ⲉⲃⲓⲱ نحل العسل 4-ϭⲛⲧ= وجد 6- ⲧⲃⲃⲟ طهر

- Ⲟⲩ ⲛ̅ϩⲱⲃ ⲏ ⲁϣ ⲛ̅ϣⲁϫⲉ ϩⲛ ⲛⲉⲛⲧⲁⲕϫⲟⲟⲩ ⲛⲉⲧⲟ̅ ⲙ̀ⲙⲛⲧⲣⲉ ⲉⲣⲟⲕ ⲁⲛ.

فأى عمل وأى كلمة مم قلته لا تشهد عليك ٤٢-٧٩

-Ⲙⲏ ⲁⲣⲁ ⲉⲓⲟⲩⲏϩ ⲟⲛ ϩⲓϫⲛ ⲧⲙⲏⲏⲧⲉ ⲛ̀ϫⲱⲕ .

هل أنا قابع (جالس) على رأسك ٤٢-٨٠

- Ⲙⲏ ⲙⲡⲏⲩⲉ ⲙⲛ ⲡⲕⲁϩ ⲛⲁ ⲡ̅ⲉ̅ⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲛ ⲛⲉ .

أليست السموات والارض كلها للمسيح؟ ٤٢-٨١

-Ⲙⲏ ⲉⲓⲛⲁϣ̅ϩⲱⲡ[1] ⲟⲛ ⲙ̅ⲡⲣⲏ ϩⲛ ⲧⲡⲉ ⲙⲛ ⲡⲟⲟϩ ⲙⲛ ⲛⲥⲓⲟⲩ .

هل أستطيع أن أخفى الشمس فى السماء والقمر والنجوم ٤٢-٨١

-Ⲉⲧⲃⲉ ⲟⲩ ⲡ̅ⲉϥⲉⲓ ⲉϩⲣⲁⲓ ⲛ̅ϭⲓ ⲡⲧⲁⲗϭⲟ ⲛ̅ⲧϣⲉⲉⲣⲉ ⲙ̅ⲡⲁⲗⲁⲟ̀ⲥ .

لماذا لم يأت الشفاء على ابنة شعبى؟ ٢٩-٣

-Ⲛⲓⲙ ⲡⲉⲧⲛⲁϣ̅ⲧⲁⲩⲉ[2] ⲛⲉⲧⲙⲡⲉⲑⲟⲟⲩ[3] ⲧⲏⲣⲟⲩ .

من يستطيع أن يذكر كل سيئاتكم ٤٢-٨٢

-Ⲁⲩⲣ̅ⲁⲛⲁϣ ⲛ̅ⲟⲩⲏⲣ ⲛ̅ⲧⲡⲉ ⲙⲛ ⲡⲕⲁϩ .

كم حلفوا بالسماء والارض ؟ ٤٢-١٨٣

1-ϩⲱⲡ حجب- أخفى

2-ⲧⲁⲩⲉ ذكر- قال- حكى

3- ⲛⲉⲧⲛⲡⲉⲑⲟⲟⲩ يمكن ان تكتب

الأعداد

-**ارجع لكتاب الخط القبطى –اللهجة الصعيدية –د/عبد الحليم نور الدين –كلية الاثار جامعة القاهرة ٢٠١٤** ص١٢٩

-Ⲁϥⲧⲁⲕⲉ ⲧⲉⲓⲡⲟⲗⲓⲥ ⲥⲛⲧⲉ ⲙⲛ ⲛⲉⲧⲕⲱⲧ ⲉⲣⲟⲟⲩ.

أهلك هاتان المدينتان وكل مايحيط بهما ٧٣- ١

-Ϩⲱⲥⲧⲉ ⲉⲧⲣⲉⲩⲣ̅ⲁϫⲟⲩⲱⲧ ⲛ̅ϣⲟ ⲛ̅ⲣⲱⲙⲉ ⲏ ϩⲟⲩⲟ ⲉⲣⲟⲟⲩ .

حتى بلغ عددهم عشرين الف أو أكثر ٤٢-٦٩

-Ϣⲟⲙⲛⲧ ⲛ̅ⲉⲃⲟⲧ . ثلاثة أشهر٤٢-٦٩

-Ⲥⲁϣϥ ⲛ̅ⲥⲁⲉⲓⲛ ⲉⲩϯⲡⲁϩⲣⲉ ⲉ ⲛⲉⲧϣⲱⲛⲉ ⲛϩⲏⲧⲟⲩ .

سبع أطباء كانوا يداوون المرضى الذين بينهم ٤٢-٦٩

-Ⲉⲛϯ ⲃⲉⲕⲉ ⲛⲁⲩ ⲧⲁⲓⲟⲩ ⲛ̅ⲧⲃⲁ ⲛ̅ϩⲟⲙⲛⲧ .

أعطيناهم أجرتهم ٥٠٠ الف من العملات (دراخمة) ٤٢-٦٩

-Ⲧⲁⲓⲟ ⲙⲛ ⲥⲛⲁⲩ ⲉ ⲁⲩϫⲡⲟⲟⲩ[1]. ٥٢ ولدوا ٤٢-٦٩

-Ⲉⲩⲉⲓⲣⲉ ⲙ̅ⲙⲏⲧⲉ ⲛ̅ⲥϩⲓⲙⲉ ⲏ ϫⲟⲩⲱⲧⲉ .١٥٧-٤٢ **عددهم يصل الى عشرة أو عشرين امراة**

-Ⲑⲓⲕⲱⲛ[2] ⲛ̅ⲛⲟⲩⲃ ⲧⲁⲓ ⲉⲧⲓⲣⲉ ⲛ̅ⲥⲉ ⲙ̅ⲙⲁϩⲓ[3] ⲛ̅ϫⲓⲥⲉ[4] ⲁⲩⲱ ⲥⲟⲟⲩ ⲛ̅ⲟⲩⲱϣⲥ[5]

صورة من ذهب يصل ارتفاعها الى ٦٠ ذراع وعرضها يصل الى ستة (أذرع)٤٢-١١٢

-Ϥⲧⲟ ⲛ̅ⲧⲣⲓⲣ[6] ⲉⲩⲧⲱϭ[7] ⲟⲉⲓⲕ .٧٠ -٤٢ أربعة أفران تخبز خبزا

Ⲟⲩ عبر عن العدد واحد

-Ⲟⲩϩⲛⲟ[8] ⲛ̅ⲥⲟⲩⲟ ⲉ ⲡⲏⲓ . اناء من الغلال عن كل بيت ٤٢- ٢٣-

-Ϩⲉⲛⲕⲟⲟⲩⲉ ⲛ̅ⲟⲩⲣⲧⲟϥ. والاخرين أردب ٤٢-٢٣

-Ⲟⲩⲁ ⲅⲁⲣ ⲡⲉ ⲡⲉⲧⲉⲛⲥⲁϩ . واحد هو معلمكم ٤٢-١٦٢

1-ϫⲡⲟ= ولد -أنجب	4-ϫⲓⲥⲉ ارتفاع	7- ⲧⲱϭ خَبَزَ
2-ⲧϩⲕⲱⲛ صورة	5-ⲟⲩⲱϣⲥ عرض- اتساع	8-ϩⲛⲟ اناء
3-ⲙⲁϩⲓ ذراع	6-ⲧⲣⲓⲣ فرن – اتون	

صِيَغْ الفِعْل[†]

١-الصِيغَة الكَامِلَة (التَّامَة): وَفِيهَا تُسْتَخْدَم أَدَاة مَفْعُول:

ⲙ̅/ - ⲛ̅/ - ⲉ̅

مِثَال: ⲁⲓⲕⲱ ⲙ̅ⲡϫⲱⲱⲙ وَضَعْتُ الكِتَاب

٢- **الصِيغَة النَاقِصَة:** لاَ يُوجَد بِهَا أَدَاة مَفْعُول:. -

مِثَال: ⲁⲓⲕⲁ ⲡϫⲱⲱⲙ وَضَعْتُ الكِتَاب

وَيُشَارُ إِلَى هَذِهِ الصِيغَة، بوَضْع شَرْطَة وَاحِدَة بَعْد الفِعْل

ⲕⲁ-

٣- **الصِيغَة الضَمِيرِيَّة:** حَيْثُ يُعَبَّر عَنْ المَفْعُول بالحَرْف أَوْ المَقْطَع المُنَاسِب.

مِثَال: ⲁⲓ ⲕⲁⲁϥ وَضَعْتَهُ

وَيُشَارُ إِلَى هَذِهِ الصِيغَة، بوَضْع شَرْطَتَان بَعْد الفِعْل

ⲕⲁⲁ=

٤-الصِيغَة الوَصْفِيَّة: تَدُل عَلَى نَتِيجَة هَذَا الفِعْل أَوْ الحَالَة الوَاقِعَة عَلَى هَذَا الحَدَث.

ⲡⲓϫⲱⲱⲙ ⲉϥ ⲕⲏ

أمثلة من كتابات الانبا شنودة

١-الصِيغَة الكَامِلَة (التَّامَة):

-ⲓ̅ⲥ̅ ⲟⲛ ⲣⲱϣⲉ ⲉⲣⲟⲕ . يسوع كفيل بك ٤٢-٧٩

-ⲙⲏ ⲉⲓⲛⲁϣϩⲱⲡ ⲟⲛ ⲙ̅ⲡⲣⲏ . 104 -42 هل أستطيع أن أخفى الشمس ؟

٢ - **الصِيغَة النَاقِصَة:** لاَ يُوجَد بِهَا أَدَاة مَفْعُول:. -

-ⲉⲧⲣⲉⲛⲙⲉⲥⲧⲉ ⲡⲡⲉⲑⲟⲟⲩ ، ⲛ̅ⲧⲉⲛⲙⲉⲣⲉ ⲡⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩϥ .

لنبغض الشر ولنحب الخير ٤٢-١١٢

-ϣϣⲉ ⲉⲧⲁⲓⲉ ⲛϣⲁϫⲉ ⲉⲧⲧⲁⲉⲓⲏⲩ .

ينبغى أن نكرم الكلام الجليل (المحترم) ٤٢- ١١

[†] **الخَطْ القِبْطِي، عَبْد الحَمِيد نُور الدِين، كُلِّيَّة الآثَار ٢٠١٤م.ص ٢٠٥**

٣- الصِيغَة الضَمِيرِيَّة: حَيْثُ يُعَبَّر عَنْ المَفْعُول بالحَرْف أَوْ المَقْطَع المُنَاسِب.

-Ⲁⲩⲥⲟϣϥ ⲁⲩⲛⲉϫ ⲡⲁϭⲥⲉ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉϩⲣⲁϥ.

أهانوه وبصقوا فى وجهه ٤٢-١٠٤

-Ⲉⲧⲁϥⲛⲁϭⲛⲧϥ ⲉ ⲁⲩⲥⲙⲛⲧϥ ⲛⲁϥ .

الذى سيجده مهياً له ٧٣-١٨٨

٤-الصِيغَة الوَصْفِيَّة :

-Ⲉⲩⲧⲏϭ ϩⲙ ⲡⲏⲓ ⲡ̄ⲛⲟⲩⲧⲉ .

مغروسين فى بيت الرب ٤٢-١٧٥

- ⲙ̄ⲙⲛ ⲟⲩⲏⲓ ⲉϥⲕⲏⲧ ⲉϫⲙ ⲡϣⲱ ⲛⲁϣ̄ⲁϩⲉ ⲣⲁⲧϥ.

لا يمكن لبيت مبنى على الرمل أن يثبت ٤٢-١٠٥

-Ⲉⲩⲥⲏϩ ⲉ ϩⲉⲛⲭⲁⲣⲧⲏⲥ .

مكتوبة فى كراسات ٤٢-٧٩

أمثله على الاختصارات

-Ⲁ ⲧⲙⲉⲣⲓⲥ[1] ⲙ̅ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϣⲱⲡⲉ ϩⲙ ⲡⲉϥⲗⲁⲟ̀ⲥ ⲓⲁⲕⲱⲃ Ⲡⲧⲟϣ[2] ⲛ̅ⲧⲉϥⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ ⲡⲉ Ⲡⲓ̅ⲏ̅ⲗ̅ .

نصيب الرب فى شعبه يعقوب وقسمة ميراثه فى اسرائيل ٤٢- ١٥١

-Ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲙⲛ ⲡⲉⲛϫⲟⲉⲓⲥ ⲓ̅ⲥ̅ .

الله وربنا يسوع ٤٢-١٥٢

- Ⲛⲁⲛⲟⲩ ⲟⲩϩⲁⲣϣϩⲏⲧ[3] ⲛ̅ϩⲟⲩⲟ ⲉ ⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉϥϫⲟⲥⲉ ϩⲏⲧ .

طول الاناه أفضل من التكبر ٤٢-١٦٢

-Ⲟⲩⲁ ⲅⲁⲣ ⲡⲉⲧⲛⲣⲉϥϯⲥⲃⲱ ⲡⲉⲭ̅ⲥ̅ .

واحد هو معلمكم وهو المسيح ٤٢-١٦٢

-Ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲡⲉϥⲭ̅ⲥ̅ ⲓ̅ⲥ̅ .

الله ومسيحه يسوع ٤٢-١١٢

مقاطع هامة

Ⲣ̅

تتصل بالاسماء أو الصفات لتكوين أفعال :

-Ⲁ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲣ̅ⲙⲛⲧⲣⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̅ⲛⲟⲩϫ .

كثيرون شهدوا عنه ظلماً٤٢-١٠٣

-ⲛ̅ⲧⲉⲧⲛ̅ⲣ̅ⲗⲁⲁⲩ ⲁⲛ ⲙ̅ⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩϥ ⲛⲁⲩ ⲛ̅ⲧⲉⲩϣⲃⲃⲓⲱ .

ولم يصنعوا معهم أى معروف فى المقابل ٤٢-٨٣

-ϯⲣ̅ⲙⲛⲧⲣⲉ ⲙ̅ⲡⲉⲙ̅ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̅ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϫⲉ ϩⲛ ⲟⲩⲧⲁⲕⲟ ⲧⲛⲛⲁⲧⲁⲕⲟ .

أشهد أمام الله أننا بالهلاك سنهلك ٤٢-١٨٣

---1-ⲙⲉⲣⲓⲥ =ⲙⲉⲣⲟⲥ (ى) نصيب- ميراث 3-ϩⲁⲣϣϩⲏⲧ طويل الروح

2-ⲧⲟϣ قسمة

" يملك "

وتصريفها كالتالى :)ⲟⲩⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲁ=

Ⲟⲩⲛⲧⲁⲓ ، ⲟⲩⲛϯ/ Ⲟⲩⲛⲧⲁⲕ / Ⲟⲩⲛⲧⲉ / Ⲟⲩⲛⲧⲁϥ / Ⲟⲩⲛⲧⲁⲥ / Ⲟⲩⲛⲧⲁⲛ / Ⲟⲩⲛⲧⲏⲧⲛ / Ⲟⲩⲛⲧⲁⲩ

-Ⲙⲉⲧⲉ **Ⲟⲩⲛⲧⲁⲩ** ⲡⲉⲟⲟⲩ ⲙⲛ ⲡⲧⲁⲉⲓⲟ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲛ ⲓ̄ⲥ̄ ⲉⲩⲣ̄ ⲟⲩ ⲛⲉⲟⲟⲩ ϩⲓ ⲧⲁⲉⲓⲟ ⲛⲣⲱⲙⲉ .

الذين لهم مجد وكرامة من يسوع ماذا يمثل لهم مجد وكرامة الناس ٤٢-٧٩

-Ⲙⲉⲧⲉ ⲟⲩⲛⲧⲁⲩ ⲓ̄ⲥ̄ ϩⲛ ⲟⲩⲙⲉ .

الذين لهم يسوع بحق ٤٢-٧٩

-Ⲟⲩⲛ ϩⲁϩ ⲛ̄ⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲙ̄ⲙⲁⲩ .

يوجد كثير من الخيرات ٤٢-١١

" لا يملك "

ⲙ̄ⲛ ⲛⲧⲁ=

-ⲙ̄ⲛⲧⲁⲛ ⲟⲉⲓⲕ ⲉ ⲟⲩⲱⲙ .

ليس عندنا خبز لنأكل ٤٢-٨٣

-ⲙ̄ⲛ ⲧⲁⲓ ⲙⲁ ⲛ̄ⲥⲱⲟⲩϩ ⲛⲁⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲉⲣⲟϥ .

لا يوجد عندى مكان لتخزين محصولى ٤٢-١١١

-ارجع لكتاب الخط القبطى –اللهجة الصعيدية –د/عبد الحليم نور الدين –كلية الاثار جامعة القاهرة ٢٠١٤
*ص١٠٠

ملاحظات على الانتاج الادبى للانبا شنودة

نتفق مع الدكتور صموئيل معوض* على ان اسلوب الانبا شنودة الادبى يتميز ب :

١-كان يكتب بطلاقة وتمكُن لذلك نجد ان كتاباتة تعد مصدرا اساسيا لعلماء اللغة لدراسة قواعد هذة اللغة . والكتاب الذى بين يديك هو دليل على صحة هذة المقولة .

٢-يستخدم المترادفات المتعددة ليوضح المعنى مثل :

-Ⲟⲩⲇⲉ ⲙⲛⲧⲁⲥⲑⲉⲛⲏⲥ ⲙⲛ ⲛ̅ⲑⲉ ⲟⲛ ⲉⲧⲉⲙⲛ ⲛⲟⲃⲉ .

لا ضعف أو خطية ٧٣-١٩٠

-Ⲛⲉⲭⲏⲣⲁ ⲁⲩⲱ ⲛϩⲗⲗⲟ ⲙⲛ ⲛϩⲗⲗⲱ .

الارامل والشيوخ والنساء المتقدمات فى السن ٤٢-٨٢

٣-كان للانبا شنودة اسلوباً لاذعاً وهو يتحدث عن أعداء المسيح فهو يقول لأحدهم :

-Ⲉⲣϣⲁⲛ ⲧⲃⲁϣⲟⲣ[1] ⲁϣⲕⲁⲕ[2] ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲧⲉ ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲡⲉ ⲡϩⲙϩⲁⲗ ⲙ̅ⲡⲙⲁⲙⲙⲱⲛⲁⲥ

عندما يبضح (يصرخ) الثعلب الذى هو انت ياعبد الثروة ٤٢-٧٩

٤-كثيراً ما كان يستخدم الكلمة وعكسها :

-Ⲉⲛϣⲁⲛⲉⲓⲣⲉ ⲅⲁⲣ ⲧⲙⲉ[3] ⲁⲛⲧⲁⲓⲉ[4] ⲧⲙⲉ ⲁⲛⲥⲱϣ[5] ⲙ̅ⲡϭⲟⲗ[6] .

اذا صنعنا الحق فنحن نكرم الحق و نرذل الكذب ٤٢-١١٢

- Ⲉⲛϣⲁⲛⲉⲓⲣⲉ ⲇⲉ ⲙ̅ⲡⲛⲁ ⲁⲛⲧⲁⲓⲉ ⲧⲙⲛⲧⲛⲁⲏⲧ ⲁⲛⲥⲱϣ ⲛ̅ⲧⲙⲛⲧⲁⲧ ⲛⲁ .

اذا فعلنا الرحمة فنحن نكرم الشفقة ونرذل القسوة ٤٢-١١٢

-Ⲉⲛϣⲁⲛⲧⲃⲃⲟⲛ ⲁⲛⲧⲁⲓⲟ ⲙ̅ⲡⲧⲃⲃⲟ ⲁⲛⲥⲱϣ ⲙ̅ⲡϫⲱϩⲙ .

-اذا تطهرنا فنحن نكرم الطهارة ونرذل الدنس ٤٢-١١٢

Ⲉⲛϣⲁⲛⲉⲓⲣⲉ ⲛ̅ϯⲣⲏⲛⲏ ⲁⲛⲧⲁⲓⲉ ϯⲣⲏⲛⲏ ⲁⲛⲥⲱϣ ⲛ̅ⲧⲙⲛⲧϫⲁϫⲉ .

اذا أحببنا السلام فنحن نكرم السلام ونبغض العداوة ٤٢-١١٣

٥-كان يكثر من استخدام أيات الكتاب المقدس وكثيراً ما نجد عظاتة عبارة عن أيات متراصة قد أحسن ترتيبها وصياغتها ومزجها معاً لتصبح كقطعة فنية رائعة .

* النصوص المسيخية فى العصور الاولى – الانبا شنودة د/صموئيل معوض ٢٠٠٩

1-Ⲃⲁϣⲟⲣ ثعلب
2- ⲁϣⲕⲁⲕ يصيح
3-ⲙⲉ حق- عدل
4-ⲧⲁⲓⲉ- كَرّمَ
5-ⲥⲱϣ أهان
6-ϭⲟⲗ كذب

٦- كثيراَ ما كان يستخدم أسلوب لتشبيه :

فالنحل مثلاَ يْعِد بيته و يْهَيئَه لَيَسكن فيه ، كذلك المؤمن لابد أن يْهَيَأ نفسه و روحه ليسكن المسيح فى ذلك المكان المْهَيَأ له .

- Ⲉϣϫⲉ[1] ⲡⲁϥ [2] ϣⲏⲙ[3] ⲛⲉⲃⲓⲱ ⲉⲓⲣⲉ ⲛϩⲛϩⲃⲏⲩⲉ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ϩⲙ ⲡⲙⲁ ⲏ ⲡⲉϩⲛⲁⲁⲩ[4] ⲉⲧⲉϥⲛⲁϭⲛⲧϥ ⲉⲁⲩ ⲥⲙⲛⲧϥ[5] ⲛⲁϥ , ⲛⲁϣ ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲛ̄ϩⲉ ⲡⲉⲭ̅ⲥ̅ ⲁⲩⲱ ⲡⲉϥⲡⲛ̅ⲁ ⲛⲁⲧⲣⲉ ⲁⲅⲁⲑⲟⲛ ⲛⲓⲙ ϣⲱⲡⲉ ⲁⲛ ⲙⲡⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧⲉϥⲛⲁϭⲛⲧϥ ⲉϥⲥⲃⲧⲱⲧ ⲛⲁϥ ϩⲛ ⲧⲃⲃⲟ[6] ⲛⲓⲙ .

إذا كان نحل العسل صغير ويصنع أعمال صالحة (العسل) فى المكان أو (73-188) الوعاء الذى يجده مْهَيَأ له ، فكيف لا يجعل المسيح و روحه كل صلاح يسكن فى الانسان الذى يجده مهيأ له

.

1- Ⲉϣϫⲉ اذا

2-ⲁϥ ذباب`

3- ϣⲏⲙ صغير

4-ϩⲛⲁⲁⲩ وعاء

5-ⲥⲙⲛⲧ= أعد –هيأ

6- ⲧⲃⲃⲟ طهارة

الانبا شنودة رئيس المتوحدين يصف السماء ٧٣-١٩٠

-Ⲙⲙⲟⲛ ϩⲣⲟϣ[1] ⲛ̅ⲥⲱⲙⲁ ϫⲓⲛ ⲡⲉⲓⲛⲁⲩ ⲟⲩⲇⲉ ⲙⲛⲧⲁⲥⲑⲉⲛⲏⲥ[2] ⲛ̅ⲑⲉ ⲟⲛ ⲉⲧⲉ ⲙⲛ ⲛⲟⲃⲉ : ⲉⲕⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛ ⲅⲁⲣ ⲛ̅ⲥⲱⲙⲁ ⲙ̅ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓⲕⲟⲛ .

لانه لا يوجد ثقل للجسم منذ ذاك الوقت ولا ضعف وكذلك لن توجد خطية : سوف تقوم جسد روحانى

-Ⲉⲧⲉ ⲡⲁⲓ ⲡⲉ ⲡⲛⲟⲃⲉ ϩⲙ ⲡϩⲏⲧ ⲁⲛ ⲉϥϯ ⲟⲩⲃⲏⲕ[3] ⲧⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ ⲧϩⲙⲟ* ⲁⲛ ϩⲛ ⲧⲥⲁⲣⲝ ⲡⲃⲁⲗ ⲉⲓⲱⲣⲙ[4] ⲛ̅ⲥⲁ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲉ ⲟⲩⲇⲉ ⲛ̅ⲅⲙⲉⲉⲩⲉ ⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ ⲉ ⲗⲁⲁⲩ ⲡ̅ⲟⲛⲏⲣⲟⲛ[5] .

لن تكون الخطية فى القلب وهى التى تقاومك : لن تتتقد الخطية فى الجسد : العين لن تنظر الى النساء ولن تفكر فى أى شر

-Ⲙⲛ ϩⲟⲟⲩⲧ ⲅⲁⲣ ⲟⲩⲇⲉ ⲥϩⲓⲙⲉ :ϩⲙ ⲡⲙⲁ ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ : ⲙⲛ ϩⲙϩⲁⲗ ⲙⲛ ⲣⲙϩⲉ . ⲁⲩⲱ ⲙⲙⲟⲛ ⲗⲁⲁⲩ ϣⲟⲟⲡ ϩⲁ ⲧⲥⲁⲣⲝ ⲛ̅ⲣⲱⲙⲉ ⲁⲗⲗⲁ ⲡ-ϩⲟⲟⲩⲧ ϩⲱⲥ ϩⲟⲟⲩⲧ ⲁⲩⲱ ⲧⲉⲥϩⲓⲙⲉ ϩⲱⲥ ⲥϩⲓⲙⲉ ⲉⲩϣⲟⲟⲡ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϩⲓ ⲟⲩⲥⲟⲡ ϩⲛ ⲧⲙⲛⲧⲣⲣⲟ ⲙ̅ⲡⲉ̅ⲭ̅ⲥ̅

لن يكون هناك ذكر أو أنثى فى ذاك الوقت لن يوجد عبد أو حر ولن يكون أحد تحت سلطان البشر ولكن الذكر يكون ذكر والانثى تكون انثى سيكونان معاً فى ملكوت المسيح

-Ⲙⲛ ⲕⲁⲕⲓⲁ ⲟⲩⲧⲉ ⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ ϩⲙ ⲡϩⲏⲧ ⲛ̅ⲗⲁⲁⲩ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲟⲩ ⲙ̅ⲙⲟⲛ ⲡⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ ⲅⲁⲣ ϫⲓⲛ ⲡⲉⲓⲛⲁⲩ ⲉϥⲉⲡⲓⲃⲟⲩⲗⲉⲩⲉ[6] ⲉⲣⲟⲟⲩ .

لن توجد خطية ولا شهوة فى قلب أحد تجاه بعضهم البعض ولن يكيدالشيطان لهم فى ذلك الوقت

1- ϩⲣⲟϣ وزن – ثِقل

2- ⲁⲥⲑⲉⲛⲏⲥ (ى) ضعف- وهن

3- ϯ ⲟⲩⲃⲉ قاوم

4- ⲉⲓⲱⲣⲙ تطلع – حملق

5- ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲛ ردىء – شرير

6-ⲉⲡⲓⲃⲟⲩⲗⲉⲩⲉ دبر مكيدة

* ⲧϩⲙⲟ حَمِى سَخِن

صلاة الأنبا شنوده (٤٢-٨٤)

……… ⲡⲗⲏⲛ ϯⲛⲁϣϫⲉ ⲙ̅ⲡⲉⲕⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲛϭⲟⲙ ⲡⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ ⲙⲡⲣϭⲱⲛⲧ[1] ⲉⲧⲁⲙⲛⲧⲁⲑⲏⲧ , ϯⲥⲟⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲛⲅⲟⲃϣ[2] ⲁⲛ ⲉⲗⲁⲁⲩ : ⲛⲧⲟⲕ ⲡⲉⲛⲧⲁⲕϣⲁϫⲉ ϩⲛ ⲛⲉⲕⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ ⲙⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ ⲛⲛⲁϩⲣⲙ ⲡⲉⲓⲃⲁⲃⲉⲣⲱⲙⲉ[3] ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ ⲫⲁⲣⲁⲱ ϫⲉ ⲕⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲡⲁⲗⲁⲟⲥ , ϫⲉ ⲕⲁⲥ ⲉⲩⲉϣⲙϣⲉ ⲛⲁⲓ ⲏ ⲛⲥⲉϣⲁⲓ ⲛⲁⲓ : ⲛ̅ⲧⲟⲕ ⲡⲉⲛⲧⲁⲕϫⲟⲟⲥ ⲟⲛ ⲛϩⲏⲧⲟⲩ ϫⲉ ⲥⲣϥⲉ[4] ⲛⲧⲉⲧⲛⲉⲓⲙⲉ ϫⲉ ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ϣⲛϩⲧⲏⲕ ϭⲉ ϩⲁ ⲡⲉⲕⲗⲁⲟ̀ⲥ : ⲡϩⲁⲣϣϩⲏⲧ ⲉⲧⲉ ⲛⲁϣⲉ ⲡⲉϥⲛⲁ , ⲙ̅ⲅⲥⲟⲟⲧⲟⲩ[5] ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ ⲧϭⲓϫ ⲛⲛⲉⲧⲑⲗⲓⲃⲉ[6] ⲙⲙⲟⲟⲩ ...

..... إلا أننى أتكلم أمامك يا اله القوات ضابط الكل لا تغضب على جهلى ، أنا أعلم أنك لا تغفل عن أحد أنت من تحدثت فى أنبيائك القديسين أمام ذاك المتعجرف فرعون قائلاً أطلق شعبى لكى يعبدنى و يْعَيِد لى و أنت قلت فى وسطهم إعتكفوا لتعلموا أنى أنا هو الله؛ تراءف على شعبك أيها الرؤوف كثير الرحمة لتنجهم من يد من يضايقهم .

1-ϭⲱⲛⲧ يغضب

2-ⲟⲃϣ نسى- سهى عليه

3- ⲃⲁⲃⲉⲣⲱⲙⲉ متعجرف

4- ⲥⲣϥⲉ تفرغوا -إعتكفوا

5-ⲥⲟⲟⲧ خلص – أنقذ

6- ⲑⲗⲓⲃⲉ ضَرَب – أذى -حزن

مراجع الكتاب

١ـقاموس اللغة القبطية ، الاستاذ معوض داوود عبد النور ، طبعة أولى أبريل ١٩٩٩
٢ـالنصوص المسيخية فى العصور الاولى – الانبا شنودة د/صموئيل معوض ٢٠٠٩
اللغة المصرية القديمة ، اللهجة الصعيدية ــد/عبد الحميد نور الدين ،كلية الاثار جامعة القاهرة ٢٠١٤
٣-ـقواعد اللغة القبطية ،اللهجة الصعيدية ،د/فخرى صادق جرجس مايو ١٩٩٩

1-CRUM, Coptic DICTIONARY OXFORD 1939 .

2-CORPUS SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIUM VOL.42.

3- CORPUS SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIUM VOL. 73.

4- CORPUS SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIUM VOL.29